



Cumün da 7551 Ftan

tel. 081 864 19 52 / fax 081 864 00 08

e-mail: cumuen.ftan@bluewin.ch

internet: www.ftan.ch

B A N N I D A

**a la radunanza da rendaquint chi ha lö in mardi, ils
28 avrigl 2009 a las 20.30 in chasa da scoula**

Tractandas:

1. Elecziun dombravuschs
2. Protocol da la radunanza dals 3 favrer 2009
3. Rendaquint 2008 *
4. Immundizchas: center illa Lavina e Plaz, deliberar il credit da fr. 385'000.--
5. Surpassagi Baraigla, deliberar il credit da fr. 125'000.--
6. diversas comunicaziuns e varia

l'actuar: Andri Florineth

* Il rendaquint detaglià po gnir retrat illa cancellaria cumünala d'ürant las uras da büro da las 14.⁰⁰ a las 16.⁰⁰

20/04/2009

Rendaquint cumünal 2008

Quint da gestiun

Cumbain cha pro tscherts dicasteris haja dat surpassamaints remarchabels correspuondan las expensas totalas vaira precis al büdschet.

Las entradas s'amuntan a fr. 4'792'846.27 e las expensas a fr. 4'792'288.25, tant chi resulta ün guadogn da fr. 558.02.

In tuot vaina pudü amortisar ün import da fr. 568'132.-- (amortisarziuns ordinarias da fr. 551'100.-- ed amortisaziuns extraordinarias da fr. 17'032.--).

- Il pensum da la collavuratura illa cancellaria ha gnü da gnir dozà sün 30 %, quai es il motiv pel augmaint pro'l salari (conto 020.301).
- Il fit per las chamonnas chi vegnan dattas a fit (conto 070.427.03) pisseran per l'augmaint.
- Il guadogn dal cudesch fundiari (conto 100.452) importa fr. 24'822.65. Tal vain scumparti seguond ils affars chi sun stats in cumün.
- Il fat cha d'ürant l'on sun imigradas plüssas famiglias cun uffants es allegraivel. Siond cha plüs da quels uffants nu san rumantsch ha quista sporta cuostü fr. 26'004.-- (conto 210.302.03). Il Chantun subvenziunescha las lecziuns cun 20 % (conto 210.461).
- Il cumün ha pajà per l'ultima jada la contribuziun a l'Institut otalpin (conto 212...). Siond cha la situaziun finanziaria es fich buna han l'Institut e la PEB decis da strichar quista contribuziun.
- La gestiun da la rait da televisiun (conto 320...) ha gnü ün bun on. Id han pudü gnir fattas reservas. Quellas sun gnüdas dovradas per restituir l'impraist dal cumün. Nus sperain da pudair far reservas ils prossems ons per pudair realisar las investiziuns chi gnaran i'l avegnir.
- La contribuziun al Center da sandà (CSEB) importa il dubel da quai chi d'eira previs (conto 400.362). I's tratta dal prüm on da gestiun da la CSEB. In quist import es eir amo cumprais il quint final dal 2007.
- Tenor la ledscha da fabrica pon gnir vendüdas abitaziuns principalas davo ot ons in pajond üna taxa da cumpensaziun. Da quai han fat adöver plüs possessuors. L'entrada da fr. 77'080.-- (conto 560.469) vain missa sün ün conto da reserva cun ün intent là.
- Il cumün e la Ftan Turissem han decis da collavurar. Quai es il motiv cha'ls cuosts da salari (622.301.02) s'han augmentats. Las lavuors cha'l cumün ha prestà pel turissem sun gnüdas missas in quint a la Ftan Turissem (conto 622.434).
- Pro la sarinera sun ils cuosts da mantegnimaint da maschinas cun fr. 30'137.50 surpropurziunats (conto 710.315).
- Il vanz chi resulta dal dicasteri immundizchas (conto 720.380) vain miss in üna reserva. Id es previs d'investir ün import plü grond per ün center d'immundizchas illa Lavina. La radunanza ha dad approvar il proget e da deliberar il credit amo quista prümavaira.
- Ün grond damain vaina da registrar pro las impostas süllas entradas (conto 900.400.10). Impè da fr. 850'000.-- sco büdschettà sun entrats be fr. 649'759.99. Il Chantun ha decis da far üna correctura da la tariffa. Mincha pajaimpostas ha plaschair da quista novità. Cunquai cha las otras impostas sun bainquant plü otas - impustüt las persunas iuridicas (conto 900.400.50) e müdaman (conto 900.404) - nun ha quist damain ün'influenza uschè agravanta sün tuot la gestiun cumünala.

Quint d'investiziun

Id es gnü investi ün import da fr. 1'219'782.55. Davo avair trat gio las subvenziuns e taxas d'attach da fr. 910'147.40 restan investiziuns nettas da fr. 309'635.15.

- Il suost per la gera in Sainas nu d'eira previs i'l preventiv ed ha chaschunà cuosts da fr. 56'545.60 (conto 070.503.03). La radunanza dals 20 mai 2008 ha deliberà ün credit da fr. 70'000.--.
- Il concept nouv per la cancellaria d'eira büdschettà cun fr. 180'000.-- (conto 217.503.03). Ils cuosts cumplessivs s'amuntan a fr. 209'522.65. Il surpassamaint es d'attribuir al fat chi'd es stat d'investir bleras uras pervi cha'l plafond ed il fuond nu d'eiran in squader.
- Ils cuosts per la restructuraziun da Plaz (conto 620.501.15) sun gnüts surpassats per bundant fr. 10'000.--. Id es gnü organisà üna concorrenza d'ideas. Uossa as esa landervia ad elavurar il proget chi'd ha lura da gnir preschantà a la radunanza per deliberar il credit.
- La via da Prui es in ün pac bun stadi. In vista a las investiziuns cha las Pendicularas han previs pels prossems ons ha decis il Cussagl da refar ils lös ils plü noschs. Perquai esa gnü deliberà illa sezzüda dals 26 avuost ün credit da fr. 40'000.--. Ils cuosts totals importan fr. 85'520.60. Las Pendicularas s'han decleradas prontas da surtour 60 % dals cuosts, tant cha'l cumün esa restà ün import da fr. 32'036.20.
- Pro ün fabricat nouv ha stuvü gnir spostada la lingia da chanalizaziun (conto 710.501.02), quai chi'd ha chaschunà cuosts da fr. 14'190.05.
- In vista al proget previs per l'innaiver e la sauaziun ha decis il Cussagl da far masüraziuns da l'Aual Grond. Quista lavur chi'd ha cuostü fr. 16'389.55 (conto 750.501) vain prefinanziada dal cumün ed inchargiada lura insembel cul permiss als gioders futurs.
- Ils cuosts pels cabels electrici dal plan da quartier Fionas sun gnüts inchargiats al cumün ed importan fr. 47'988.70 (conto 860.501.01). Siond cha quists imports vegnan lura miss in quint a las persunas chi fabrican illa zona as tratta quai d'üna prefinanziaziun.

Bilantsch

A la radunanza cumünala dals 1. avrigl 2008 esa gnü decis da s'acquistar accias da la Pendicularas. La cumprita d'accias per fr. 198'000.-- sun notadas i'l conto 1210.04.

Ils debits a mezza ed a lunga vista s'han augmentats per fr. 930'958.90 ed importan a la fin da l'on 6'020'958.90. Üna jada es l'impraist pel „Center da Sandà d'Engiadina Bassa“ da fr. 383'458.90 e l'impraist per la „Chasa Reisgia“ fr. 600'000.--. La restituziun dals credits d'investiziun importa fr. 52'500.--.

Il guadogn da fr. 558.02 es gnü miss pro al chapital agen chi importa als 31 december 2008 fr. 705'864.33.

Il Cussagl sto provar a far tuot ils sforzs per redüer ils debits, quai chi sarà üna gronda sfida in vista a las grondas investiziuns chi sun previssas pels prossems ons.

Cashflow - finanziaziun

	QUINT 2008	PREVENTIV 2008	QUINT 2007
Quint curraint			
Expensas	4'792'288.25	4'766'417	4'658'371.51
Entradas	4'792'846.27	4'802'975	4'659'207.06
Suravanz expensas			
Suravanz entradas	558.02	36'558	835.55
Quint d'investiziun			
Expensas	1'219'782.55	1'039'300	959'304.55
Entradas	910'147.40	573'000	948'321.05
Investiz. nettas facultà administrativa	309'635.15	466'300	10'983.50
Suravanz entradas d'investiziun FA			
Fluctuaziun del chapital			
Suravanz expensas			
Suravanz entradas	558.02	36'558	835.55
Deposits per finanziaziuns specialas	136'194.80	23'589	43'152.75
Prelevaziun da finanziaziuns specialas	52'671.65	126'987	152'706.54
Amortisaziuns	568'132.00	600'990	848'787.30
Cashflow	652'213.17	534'150	740'069.06
Investiz. nettas facultà administrativa	309'635.15	466'300	10'983.50
Suravanz entradas d'investiziun FA			
Investiz. nettas facultà finanziaria			
Suravanz entradas d'investiziun FF			
Suravanz da finanziaziun	342'578.02	67'850	729'085.56
Deficit da finanziaziun			
Deficit da finanziaziun			131'281.70

Quint da gestiun

survista tenor gestiuns

	Quint 2008		Preventiv 2008		Quint 2007	
	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
ADMINISTRAZIUN						
0 GENERALA	408'840.95	92'626.40	404'600	80'400	378'731.92	88'594.61
		316'214.55		324'200		290'137.31
1 SGÜREZZA PUBLICA	73'808.00	73'856.45	96'750	44'400	76'213.20	57'570.65
	48.45			52'350		18'642.55
2 SCOLAZIUN	890'110.25	157'677.55	925'200	154'700	887'746.20	150'525.40
		732'432.70		770'500		737'220.80
3 CULTURA E TEMP LIBER	155'216.75	98'790.00	167'250	100'200	179'753.65	105'508.85
		56'426.75		67'050		74'244.80
4 SANDÀ	171'670.80	2'559.05	88'300	7'500	96'174.70	4'739.00
		169'111.75		80'800		91'435.70
5 BAINESSER SOCIAL	135'412.40	109'049.70	52'900	41'750	58'623.60	36'651.30
		26'362.70		11'150		21'972.30
6 TRAFIC	661'357.85	410'146.75	653'200	415'900	554'411.60	383'921.35
		251'211.10		237'300		170'490.25
7 AMBIAIANT E PLANISAZIUN	519'898.30	504'624.30	487'481	467'881	508'220.10	495'338.25
		15'274.00		19'600		12'881.85
8 ECONOMIA PUBLICA	1'207'981.80	1'179'780.43	1'276'336	1'296'036	1'081'456.74	1'093'306.96
		28'201.37	19'700		11'850.22	
9 FINANZAS ED IMPOSTAS	567'991.15	2'163'735.64	614'400	2'194'208	837'039.80	2'243'050.69
	1'595'744.49		1'579'808		1'406'010.89	
Expensas totalas	4'792'288.25		4'766'417		4'658'371.51	
Entradas totalas		4'792'846.27		4'802'975		4'659'207.06
Vanz entradas	558.02		36'558		835.55	

Quint d'investiziun

Survista tenor gestiuns

	Quint 2008		Preventiv 2008		Quint 2007	
	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
1 SGÜREZZA PUBLICA	0	0	0	17'000	0	16'000.00
			17'000		16'000.00	
2 SCOLAZIUN	209'522.65	0	180'000	0	27'654.00	0
		209'522.65		180'000		27'654.00
3 CULTURA E TEMP LIBER	7'520.30	14'900.00	45'000	14'000	0	-2'000.00
	7'379.70			31'000		2'000.00
6 TRAFIC	116'073.80	0	81'000	0	8'923.75	9'913.00
		116'073.80		81'000	989.25	
7 AMBIAIANT E PLANISAZIUN	648'354.15	705'768.70	628'300	512'000	638'109.10	825'322.05
	57'414.55			116'300	187'212.95	
8 ECONOMIA PUBLICA	181'766.05	189'478.70	105'000	30'000	249'860.70	98'586.00
	7'712.65			75'000		151'274.70
9 FINANZAS ED IMPOSTAS	910'147.40	1'219'782.55	0	0	958'833.10	959'304.55
	309'635.15				471.45	
Expensas facultà d'adm.	1'219'782.55		1'039'300		959'304.55	
Entradas facultà d'adm.		910'147.40		573'000		958'833.10
Investiziuns nettas		309'635.15		466'300		10'983.50

Bilantsch

Extrat

	Facultà als	M ü d a d a s		Facultà als
	1. schner 2008	Augmaint	Diminuziun	31 dec. 2008
1 A C T I V A S	9'585'538.97	18'402'889.59	17'062'167.02	10'926'261.54
10 Mezs liquids	331'186.12	10'822'192.24	10'908'626.75	244'751.61
11 Dabuns	1'674'839.88	5'549'838.40	4'720'196.02	2'504'482.26
12 Plazzamaints	1'985'430.50	299'980.00	118'108.00	2'167'302.50
13 Activas transitoricas	12'081.20	18'293.00	12'081.20	18'293.00
14 Bains materials	5'005'008.20	1'302'809.20	1'227'617.70	5'080'199.70
16 Contribuziuns d'investiziun	17'748.00	403'640.95	1'800.00	419'588.95
17 Ulteriuras expensas activadas	526'919.95	6'135.80	52'600.00	480'455.75
18 Pajamaints anticipats per finanz. spec.	32'325.12		21'137.35	11'187.77
2 P A S S I V A S	9'585'538.97	4'661'526.92	3'320'804.35	10'926'261.54
20 Impegns curraints	798'010.15	2'498'752.85	2'584'349.15	712'413.85
21 Debits a cuorta vista	0	745'000.00	600'000.00	145'000.00
22 Debits a mezza ed a lunga vista	5'090'000.00	1'003'640.95	72'682.05	6'020'958.90
25 Passivas transitoricas	1'500.00	3'050.00	1'500.00	3'050.00
28 Impegns per finanziaziuns specialas	2'990'722.51	410'525.10	62'273.15	3'338'974.46
29 Chapital agen	705'306.31	558.02		705'864.33
Activas totalas	9'585'538.97	18'402'889.59	17'062'167.02	10'926'261.54
Passivas totalas	9'585'538.97	4'661'526.92	3'320'804.35	10'926'261.54

Statistica d'abitants

Stadi: 31 december 2008

	2007			2008		
	duonnas	homens	total	duonnas	homens	total
Svizzers	225	215	440	230	216	446
Esters cun permiss da dmura "C"	11	8	19	9	5	14
Esters cun permiss annual "B"	8	18	26	15	21	36
Esters cun permiss da cuorta d'urada „L“			59			25
Total esters	19	26	104	24	26	75
Total abitants (incl. esters cun permiss „C“, „B“ e „L“)	244	241	544	254	242	521

Proposta a man da la radunanza cumünala

Il Cussagl da cumün propuona a la radunanza cumünala

1. d'acceptar il quint da gestiun e'l quint d'investiziun dal 2008 sco eir il bilantsch pels 31 december 2008 sco preschantà,
2. da dar dis-charg a las instanzas politicas.

PEL CUSSAGL CUMÜNAL

il capo l'actuar

Reto Pedotti Andri Florineth

avrigl 2009

Il rendaquint detaglià po gnir retrat illa cancellaria cumünala d'ürant las uras da büro da las 14.00 a las 16.00.